

Nutritrace

infusiokonsestraatti, liuosta varten

Elektrolyytit ja hivenaineet

Lue tämä pakkauseloste huolellisesti ennen kuin aloitat lääkkeen käyttämisen, sillä se sisältää sinulle tärkeitä tietoja.

- Säilytä tämä pakkauseloste. Voit tarvita sitä myöhemmin.
- Jos sinulla on kysyttävä, käännä lääkärin tai apteekkienkilökunnan puoleen.
- Tämä lääke on määritty vain sinulle eikä sitä tule antaa muiden käyttöön. Se voi aiheuttaa haittaa muille, vaikka heillä olisikin samanlaiset oireet kuin sinulla.
- Jos havaitset haittavaikutuksia, käännä lääkärin tai apteekkienkilökunnan puoleen. Tämä koskee myös sellaisia mahdollisia haittavaikutuksia, joita ei ole mainittu tässä pakkauselosteessa. Ks. kohta 4.

Tässä pakkauselosteessa kerrotaan:

1. Mitä Nutritrace on ja mihin sitä käytetään
2. Mitä sinun on tiedettävä, ennen kuin käytät Nutritrace-infusiokonsestraattia
3. Miten Nutritrace-infusiokonsestraattia käytetään
4. Mahdolliset haittavaikutukset
5. Nutritrace-infusiokonsestraatin säilyttäminen
6. Pakkausen sisältö ja muuta tietoa

1. Mitä Nutritrace on ja mihin sitä käytetään

Nutritrace on konsestraatti, joka laimennetaan sopivalla infusiooliuoksella ennen käyttöä.

Tällä liuoksella annetaan hivenaineita parenteraalisen ravitsemuksen (ravinnon anto laskimokatetrin kautta) aikana aikuisille potilaille.

2. Mitä sinun on tiedettävä, ennen kuin käytät Nutritrace-infusiokonsestraattia

Älä käytä Nutritrace-infusiokonsestraattia

- jos olet allerginen vaikuttaville aineille tai tämän lääkkeen jollekin muulle aineelle (luettelto kohdassa 6).
- jos sinulla on diagnosoitu kolesterolasi (sapen salpaus, johon liittyy heikentyt sapen virtauks sekä epänormaalit maksa-arvot)
- jos sinulla on Wilsonin tauti (kupariaineenvaihdunnan häiriö) tai sinulla on tietyntyyppinen raudan varastoitumishäiriö (hemosiderosi, hemokromatoosi)

Nutritrace-infusiokonsestraattia ei saa antaa vastasyntyneille, vauvaikäisille tai lapsille.

Varoitukset ja varotoimet

Keskustele lääkärin kanssa ennen kuin käytät Nutritrace-infusiokonsestraattia

- jos sinulla on maksan vajaatoiminta, joka voi heikentää mangaanin, kuparin ja sinkin eritymistä. Annosta voi olla tarpeen pienentää.
- jos sinulla on munuaisista vajaatoiminta, koska seleenin, fluoridin, kromin, molybdeeni ja sinkin erityminen olla huomattavasti heikentynyt
- jos sinulla on kipirauhaisen liikatoiminta
- jos sinulla on jodiyliherkkyytä.

Kun saat täitä lääkettä sinulta otetaan erilaisia verikokeita, jotta varmistetaan ettei mitään Nutritrace-infusiokonsestraatin sisältämää hivenainetta kerääntyä liikaa elimistöön.

Jos sinulla on maksan vajaatoiminta tai sinulle annetaan verensiirtoja, liiallisesta raudan saannista ehkäisemiseksi veriarvoja on seurattava säännöllisesti tietyn raudan varastoitumisproteiiniin (ferritiini) osalta.

Potilaalle voi kehittyä sinkin tai seleenin puute, jos heität hoitetaan keskipitkän tai pitkän ajan Nutritrace-infusiokonsestraatilla. Lääkäri muuttaa Nutritrace-annostasi sen mukaan tai sinulle annetaan lisäksi näitä hivenaineita.

Kromipuutoksen korjaaminen parantaa glukoosin sietokykyä. Tämä on otettava huomioon insuliinia käyttävillä diabetespotilailla. Insuliinianoksen säätäminen voi olla tarpeen.

Lapset ja nuoret

Tätä lääkettä ei saa antaa vastasyntyneille, vauvaikäisille tai lapsille, sillä konostumus ei ole sopiva tälle ikäryhmälle (ks. kohta Älä käytä Nutritrace-infusiokonsestraattia). Tämän lääkkeen käyttöä nuorille ei suositella.

Muut lääkevalmisteet ja Nutritrace

Kerro lääkärille tai apteekkienkilökunnalle jos parhaillaan käytät tai olet äskettäin käyttänyt tai saatat käyttää muita lääkkeitä.

Raskaus ja imetys

Jos olet raskaana tai imetyt, epäilet olevasi raskaana tai jos suunnittelet lapsen hankkimista, kysy lääkäristä tai apteekista neuvoa ennen tämän lääkkeen käyttöä.

Raskaus

Ei ole olemassa tietoja tai on vain vähän tietoja tämän lääkkeen käytöstä raskaana oleville naisille. Nutritrace-infusiokonsestraattia ei pidä käyttää raskauden aikana ellei raskaana olevan potilaan klininen tilanne edellytää hoitoa Nutritrace-infusiokonsestraatilla.

Imetys

Ei tiedetä, erityvätkö Nutritrace-infusiokonsestraatin vaikuttava aineet ihmisen rintamaitoon. Tämän vuoksi lääkäri arvioi hyvin huolellisesti onko tämä lääke sinulle sopiva.

Ajaminen ja koneiden käyttö

Tätä lääkettä annetaan tavallisesti vuodepotilaalle valvotuissa olosuhteissa. Tämä pois sulkee ajamisen ja koneiden käytön.

Nutritrace sisältää natriumia

Tämä lääke sisältää alle 1 mmol (23 mg) natriumia 10 ml annoksessa, joten se on periatteessa "natriumiton".

3. Miten Nutritrace-infusiokonsestraattia käytetään

Hoitoalan ammattilainen antaa tämän lääkkeen sinulle.

Suoitusluku on:

Lääkäri määrittelee sinulle sopivan annoksen.

Tavanomainen tarve aikuisille on 1 Nutritrace-ampulli kerran vuorokaudessa sekä korkeintaan 2 ampullia kohtalaisesti kohonneen tarpeen yhteydessä.

Jos tarve on huomattavasti suurempi (kuten potilailla, jolla on suuri energitarve esimerkiksi vakavan vamman, palovamman tai suuren leikkauksen jälkeen), suuremmat annokset voivat olla tarpeen.

Jos sinulla on maksa- tai munuaissairaus, annosta voidaan tarvittaessa pienentää.

Antotapa

Nutritrace annetaan infusioona (laskimonisäisenä tiputuksena) sen jälkeen kun se on laimennettu sopivan infusionesteesseen.

Jos saat enemmän Nutritrace-infusiokonsestraattia kuin sinun pitäisi

Koska Nutritrace sisältää hivenaineita hyvin paljon vähemmän kuin tokiset määrität, yliannostus on hyvin epätodennäköinen. Jos yliannostusta kuitenkin epäillään, Nutritrace-infusiokonsestraatin anto on lopettettava. Yliannostus vahvistetaan laboratoriokokeilla.

Jos sinulla on kysymyksiä tämän lääkkeen käytöstä, käännä lääkärin tai apteekkienkilökunnan puoleen.

4. Mahdolliset haittavaikutukset

Kuten kaikki lääkkeet, tämäkin lääke voi aiheuttaa haittavaikutuksia. Kaikki eivät kuitenkaan niitä saa.

Jos havaitset seuraavia haittavaikutuksia, kerro välittömästi lääkärille:

Yleisys tuntematon (koska saatavissa oleva tieto ei riitä arviointiin)

Laskimon sisäisesti annetun raudan aiheuttamat allergiset (anafylaktiset) reaktiot, jotka voivat olla kuolemaan johtavia.

Jodi voi aiheuttaa allergisia reaktioita.

Haittavaikutuksista ilmoittaminen

Jos havaitset haittavaikutuksia, kerro niistä lääkärille tai apteekkienkilökunnalle. Tämä koskee myös sellaisia mahdollisia haittavaikutuksia, joita ei ole mainittu tässä pakkauselosteessa. Voit ilmoittaa haittavaikutuksista myös suoraan (ks. yhteystiedot alla) seuraavalle taholle. Ilmoittamalla haittavaikutuksista voit auttaa saamaan enemmän tietoa tämän lääkevalmisten turvallisuudesta.

www-sivusto: www.fimea.fi

Lääkealan turvallisuus- ja kehittämiskeskus Fimea

Lääkkeiden haittavaikutusrekisteri

PL 55

FI-00034 Fimea

5. Nutritrace-infusiokonsestraation säilyttäminen

Ei lasten ulottuville eikä näkyville.

Älä käytä täitä lääkettä ampullissa ja kotelossa mainitun viimeisen käyttöpäivämäärän (Käyt. viim. / EXP) jälkeen. Viimeinen käyttöpäivämäärä tarjoittaa kuukauden viimeistä päivää.

Tämä lääkevalmiste ei vaadi erityisiä säilytysolojuhteita.

Käytä vain jos liuos on kirkas ja väritön ja pakkaus vahingoittumaton.

6. Pakkausen sisältö ja muuta tietoa

Mitä Nutritrace sisältää

Vaikuttavat aineet ovat suoloa (elektrolyttejä) ja hivenaineita.

Infusiokonsestraatti, liuosta varten sisältää:

	Mikrogrammaa/1 ml
Rautakloridi	695,8
Sinkkikloridi	681,5
Mangaanikloridi	197,9
Kuparikloridi	204,6
Kromikloridi	5,3
Natriumseleniittipentahydraatti	7,89
Natriummolybdaattidihydraatti	2,42
Kaliumjodidi	16,6
Natriumfluoridi	126,0

schwarz

Dokument = 210 x 596 mm
2 Seiten

Läitus 580

FI_293

Nutritrace

293/12610283/0114

L05

GIF (GA)

Standort Berlin

G 101564

Font size: 9 Punkt

Muut aineet ovat kloorivetyhappo (pH:n säätämiseen) ja injektionesteisiin käytettävä vesi.

Lääkevalmisten kuvaus ja pakkauskoko (-koot)

Nutritrace on kirkas, väritön vesiliuos.

Nutritrace on pakattu 10 ml:n lasiampulleihin.

Nutritrace on saatavilla pakkauksissa, jotka sisältävät 5 tai 50 lasiampullia. Kaikissa pakkauksissa ei välttämättä ole myynnissä.

Myyntiluvan haltija ja valmistaja

B. Braun Melsungen AG, Carl-Braun-Straße 1, 34212 Melsungen, Sakska

Tällä lääkevalmisteella on myyntilupa Euroopan talousalueeseen kuuluvissa jäsenvaltioissa seuraavilla kauppanimillä:

Belgia: Tracutil

Tanska: Nutritrace

Suomi: Nutritrace

Ranska: Tracutil

Iso-Britannia: Tracutil

Italia: Olitrace

Luxemburg: Tracutil

Alankomaat: Nutritrace

Itävalta: Tracutil

Espanja: OligoPlus

Tämä pakkauseloste on tarkistettu viimeksi 4.7.2013

Seuraavat tiedot on tarkoitettu vain hoitoalan ammattilaisille:

Seurantamenetelmät

Nutritrace-hoidon aikana on suositeltavaa seurata säännöllisesti tämän lääkkeen sisältämää hivenaineepitoisuutta sekä muita tunnuslujuja. Lisätietoja, ks. valmisteyhteenvedon kohta 4.4.

Yhteensopimattomat

Valmistettua ei saa sekoittaa selvää puskurointikapasiteettia omaaviin emäksisiin liuoksiin, kuten natriumbikarbonaattiliuoksiin.

Ei saa lisätä rasvaemulsioihin.

Hivenaineet lisäävät C-vitamiinin hajoamista infusionesteeissä.

Nutritrace-valmistettua ei voi lisätä suoraan epäorganisiin fosfaattiliuoksiin.

Tässä kohdassa ei ole mahdollista esittää täydellisiä tietoja yhteensopimattomuuksista. Lisätietoja voi tiedustella myyntiluvan haltijalta.

Nutritrace

koncentrat till infusionsvätska, lösning

Elektrolyter och spärämnin

Läs noga igenom denna bipacksedel innan du börjar använda detta läkemedel. Den innehåller information som är viktig för dig.

- Spara denna information, du kan behöva läsa den igen.
- Om du har ytterligare frågor vänd dig till läkare eller apotekspersonal.
- Detta läkemedel har ordinerats enbart åt dig. Ge det inte till andra. Det kan skada dem, även om de uppvisar sjukdomstecken som liknar dina.
- Om du får biverkningar, tala med läkare eller apotekspersonal. Detta gäller även eventuella biverkningar som inte nämns i denna information. Se avsnitt 4.

I denna bipacksedel finns information om följande:

1. Vad Nutritrace är och vad det används för
2. Vad du behöver veta innan du använder Nutritrace
3. Hur du använder Nutritrace
4. Eventuella biverkningar
5. Hur Nutritrace ska förvaras
6. Förpackningens innehåll och övriga upplysningar

1. Vad Nutritrace är och vad det används för

Nutritrace är ett koncentrat som späds ut med en lämplig infusionslösning före användning.

Denna lösning används för att ge spärämnin som används vid parenteral nutrition (näring via en venkateter) hos vuxna patienter.

2. Vad du behöver veta innan du använder Nutritrace

Använd inte Nutritrace:

- om du är allergisk mot aktiva substanser eller något annat innehållsmätt i detta läkemedel (anges i avsnitt 6).
- om du har fått diagnosen kolestas (gallstas som är förknippad med försämrat gallflöde och ornormala resultat i leverfunktionstester)
- om du lider av Wilsons sjukdom (störning i kopparelimineringen) eller om du har en viss slags störning som påverkar lagringen av järn (hemosideros, hemokromatos).

Nutritrace får inte ges till nyfödda, spädbarn eller barn.

Varningar och försiktighet

Tala med läkare innan du använder Nutritrace.

- om du har nedsatt leverfunktion vilket kan försämra utsöndringen av mangan, koppar och zink. Dosen kan behöva minskas.
- om du har nedsatt njurfunktion eftersom utsöndringen av selen, fluorid, krom, molybden och zink kan minska avsevärt
- om du har överproduktion av sköldkörtelhormon
- om du är överkänslig mot jod.

Under behandlingen med detta läkemedel får du lämna olika blodprover för att kontrollera att inget av de spärämnin som finns i Nutritrace ansamlas i kroppen i för stor mängd.

Om du har nedsatt leverfunktion eller får blodtransfusioner bör blodet kontrolleras regelbundet avseende koncentrationen av ett visst järnlagringsprotein (ferritin) för att förhindra järnöverskott.

Patienter som genomgår medellång till långvarig behandling med Nutritrace kan utveckla brist på zink eller selen. Läkare kommer att anpassa din dos av Nutritrace därefter eller du kommer att få tillskott av dessa spärämnin.

Korrigering av krombrist leder till ett förbättrat utnyttjande av glukos. Detta måste tas i beaktande hos patienter med insulinberoende diabetes. Insulindosen kan behöva justeras.

Barn och ungdomar

Detta läkemedel får inte ges till nyfödda, spädbarn eller barn eftersom sammansättningen inte är lämplig för denna åldersgrupp (se avsnitt Använd inte Nutritrace). Användning av detta läkemedel rekommenderas inte till ungdomar.

Andra läkemedel och Nutritrace

Tala om för läkare eller apotekspersonal om du använder, nyligen har använt eller kan tänkas använda andra läkemedel.

Graviditet och amning

Om du är gravid eller ammar, tror att du kan vara gravid eller planerar att skaffa barn, rådfråga läkare eller apotekspersonal innan du använder detta läkemedel.

Graviditet

Det finns inga eller begränsad mängd data från användningen av detta läkemedel i gravida kvinnor.

Nutritrace skall användas under graviditet endast då tillståndet kräver att det är absolut nödvändigt att kvinnan behandlas med Nutritrace.

Amning

Det är okänt om de aktiva substanserna i Nutritrace utsöndras i bröstmjölk.

Läkaren avväger därför mycket nog om detta läkemedel är lämpligt för dig.

Körförstånd och användning av maskiner

Detta läkemedel ges i vanliga fall till öroriga patienter i en kontrollerad situation. Detta utesluter möjligheten att köra och använda maskiner.

Nutritrace innehåller natrium

Detta läkemedel innehåller mindre än 1 mmol natrium (23 mg) per 10 ml dos, d.v.s. är näst intill "natriumfritt".

3. Hur du använder Nutritrace

Detta läkemedel ges till dig av sjukvårdspersonal.

Rekommenderad dos är:

Läkaren avgör vilken dos som är rätt för dig.

Vid normal behov är dosen för vuxna 1 ampull Nutritrace per dag och vid måttligt förhöjt behov upp till 2 ampuller.

Om behovet är mycket större (t.ex. hos patienter med högre energibehov, t.ex. efter allvarliga skador, brännskador eller omfattande kirurgi) kan större doser krävas.

Om du har en lever- eller njursjukdom kan dosen vid behov sänkas.

Administreringssätt

Nutritrace ges som en infusion (dropp i en ven) efter utspädning i lämplig infusionslösning.

Om du har använt för stor mängd av Nutritrace

Eftersom mängden spärämnin som finns i Nutritrace ligger långt under värden som kan vara giftiga är det mycket osannolikt att du får en överdos.

Om överdos ändå misstänks bör administrering av Nutritrace avbrytas. En överdos kan bekräftas genom laboratorietest.

Om du har ytterligare frågor om detta läkemedel, kontakta läkare eller apotekspersonal.

4. Eventuella biverkningar

Liksom alla läkemedel kan detta läkemedel orsaka biverkningar, men alla användare behöver inte få dem.

Tala omedelbart om för läkare om du får någon av följande biverkningar:

Ingen känd frekvens (kan inte beräknas från tillgängliga data)

Allergiska (anafylaktiska) reaktioner på järn som administreras intravenöst, vilket kan ha dödlig utgång.

Jod kan orsaka allergiska reaktioner.

Rapportering av biverkningar

Om du får biverkningar, tala med läkare eller apotekspersonal. Detta gäller även biverkningar som inte nämns i denna information. Du kan också rapportera biverkningar direkt (se detaljer nedan). Genom att rapportera biverkningar kan du bidra till att öka informationen om läkemedels säkerhet.

Webbplats: www.fimea.fi

Säkerhets- och utvecklingscentret för läkemedelsområdet Fimea

Biverkningsregister

PB 55

FI-00034 Fimea

5. Hur Nutritrace ska förvaras

Förvara detta läkemedel utom syn- och räckhåll för barn.

Används före utgångsdatum som anges på ampullen och kartongen efter Utg.dat. / EXP. Utgångsdatumen är den sista dagen i angiven månad.

Inga särskilda förvaringsanvisningar.

Använd endast om lösningen är klar och färglös och om förpackningen är oskadad.

6. Förpackningens innehåll och övriga upplysningar

Innehållsdeklaration

De aktiva substanserna är salter (elektrolyter) och spärämnin.

Koncentrat till infusionsvätska, lösning innehåller:

	Mikrogram/1 ml
Järnklorid	695,8
Zinkklorid	681,5
Manganklorid	197,9
Kopparklorid	204,6
Kromklorid	5,3
Natriumselenitpentahydrat	7,89
Natriummolybdatdihydrat	2,42
Kaliumjodid	16,6
Natriumfluorid	126,0

Spärämnin	mikromol/ampull	mikrogram/ampull
Järn	35	2000
Zink	50	3300
Mangan	10	550
Koppar	12	760
Krom	0,2	10
Selen	0,3	24
Molybden	0,1	10
Jod	1,0	127
Fluor	30	570

Övriga innehållsmätt är saltsyra (för justering av pH) och vatten för injektionsvätskor.

Läkemedlets utseende och förpackningsstorlekar

Nutritrace är en klar, färglös vattenlösning.

Nutritrace är förpackad i glasampuller innehållande 10 ml.

Nutritrace finns att få i förpackningar med 5 eller 50 glasampuller.

Eventuellt kommer inte alla förpackningsstorlekar att marknadsföras.

Innehavare av godkännande för försäljning och tillverkare

B. Braun Melsungen AG, Carl-Braun-Strasse 1, 34212 Melsungen, Tyskland

Detta läkemedel är godkänt inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet under namnen:

Belgien: Tracutil

Danmark: Nutritrace

Finland: Nutritrace

Frankrike: Tracutil

Storbritannien: Tracutil

Italien: Olitrace

Luxemburg: Tracutil

Nederländerna: Nutritrace

Österrike: Tracutil

Spanien: OligoPlus

Denna bipacksedel ändrades senast 4.7.2013

Följande uppgifter är endast avsedda för hälso- och sjukvårdspersonal:

Övervakningsåtgärder

Regelbunden kontroll av halterna av ingående spärämnin och andra parametrar rekommenderas under behandlingen med Nutritrace

För ytterligare information se avsnitt 4.4 i produktresumén.

Inkompatibiliteter

Preparatet får ej blandas i basiska lösningar med klar bufferkapacitet, t.ex. natriumbikarbonatlösningar.

Preparatet får ej tillsättas i fettemulsioner.

Spärämnin ökar sönaderfallet av C-vitamin i infusionslösningar.

Nutritrace får inte tillsättas direkt i lösningar som innehåller oorganiska fosfatser.

Fullständig information gällande eventuella inkompatibiliteter kan ej ges i detta avsnitt. Kontakta vid behov innehavaren av godkännande för försäljning för ytterligare information.

Detta läkemedel får inte blandas med andra läkemedel förutom de som nämns i avsnitt 6.6 i produktresumén.

Administreringssätt och administreringstid

Nutritrace är ett koncentrat till infusionsvätska, lösning. Innan preparatet administreras intravenöst måste det spädas med minst 250 ml lämplig infusionslösning såsom

- glukoslösning (5 %, 10 %, 20 %, 40 % eller 50 %) eller

- elektrolytlösning (t.ex. 0,9 % natriumkloridlösning, Ringers lösning).

Vid tillsättning till andra infusionslösningar skall kompatibiliteten först kontrolleras.

Spädning bör ske under strikt aseptiska förhållanden.